



ČESKO-JAPONSKÁ SPOLEČNOST
チェコ・日本友好協会 CZECH-JAPANESE ASSOCIATION

Výroční zpráva Česko-japonské společnosti rok 2022

Česko-japonská společnost

nezisková organizace

sídlem Na Můstku 8/380, 11000 Praha 1

IČO: 00539651

tel. 722099268, 224216032

www.japan.cz

office@japan.cz

Předseda: Mgr. **Ondřej Hýbl** M. A. Ph.D.

Místopředsedové: Ing. Klára Poskočilová, Klára Májová

謹賀新年
令和四年

PF 2022



Skočte do nového roku jako tygr
do vody!

壬寅
2022
Rok vodního
tygra

Během roku 2022 se rozrostla členská základna o 97 nových členů, počet sledujících na sociálních sítích vzrostl téměř na 3500 sledujících. ČJS v roce 2022 svoji činnost

prezentovala celkem na 18 událostech, z čehož 7 přímo organizovala. Aktivity ČJS v průběhu roku 2022 byly podpořeny Japonskou ambasádou, The Japan Foundation, Japonskou společností Nihonjinkai i sponzory z řad japonských firem, zejména ve spojitosti s filmovým festivalem Eigasai a soutěží v japonském přednesu Benron Taikai.

Cíle a poskytované služby Česko-japonské společnosti

- napomáhat rozvoji vzájemného poznání, porozumění, respektu a inspirace mezi obyvateli ČR a Japonska,
- napomáhat uvedení japonské kultury do obecného povědomí české veřejnosti, stimulovat zájem české veřejnosti o studium japonštiny a tradičních i soudobých japonských disciplín ve spolupráci s partnerskými organizacemi v Japonsku a ČR podporovat zájem Japonců o českou kulturu a napomáhat integraci japonské komunity v ČR do místního prostředí,
- šíření znalostí o Japonsku mezi českou veřejností všemi formami, t.j. pořádáním přednášek, kurzů, dílen, seminářů a sympozií, filmových a divadelních představení, koncertů a videoprojekcí, výstav, přehlídek, festivalů atd., prováděním konzultační a poradenské činnosti,
- vydávání a distribuci publikací a informačních materiálů, spolupráci se sdělovacími prostředky obou zemí,
- spolupráci se státními orgány a institucemi v zájmu prohloubení oboustranně prospěšných vztahů a kontaktů mezi Českou republikou a Japonskem, včetně iniciativ napomáhajících rozvoji vzájemně prospěšné obchodní činnosti,
- pomoc při navazování sesterských styků mezi organizacemi všech typů i jednotkami územní správy v obou zemích, při uskutečňování výměny mládeže, jednotlivců a různých zájmových skupin i při rozvoji cestovního ruchu,
- podporu tvorby, bádání, studia a činností, jejichž obsah nebo cíle jsou inspirovány vzájemným působením kultur obou zemí, včetně aspektů filosofických, morálních, obecně ekologických atd.,
- spolupráci s mezinárodními nevládními organizacemi

V rámci svých služeb nabízí Česko-japonská společnost členům i široké veřejnosti jazykové a výtvarné kurzy, tematické workshopy, přednášky a semináře. Na žádost je také možné zajistit doprovodný program tzv. na klíč dle požadavků klienta (v roce 2022 celkem 5x). Společnost v rámci šíření informací vyhledává zajímavé události, na které upozorňuje na webu, na sociálních sítích i pomocí informačních emailů členům ČJS. Společnost poskytuje také poradenskou činnost.

Ekonomický vývoj v roce 2022

Výsledek hospodaření za rok 2022 činí pro ČJS **323.749,83 Kč.**

Podle níže přiloženého grafu je zřejmé, že největší příjem společnost získala z výuky **jazykových kurzů** - konkrétně se jedná o skupinové kurzy japonštiny, češtiny i o individuální lekce obou jazyků. Celkem společnost přijala 1.944.366 Kč. Po odečtení výdajů, které společnost vynaložila pro zajištění jejich chodu (celkem 647.914 Kč), činí výnos z výuky jazyků 1.232.919 Kč.

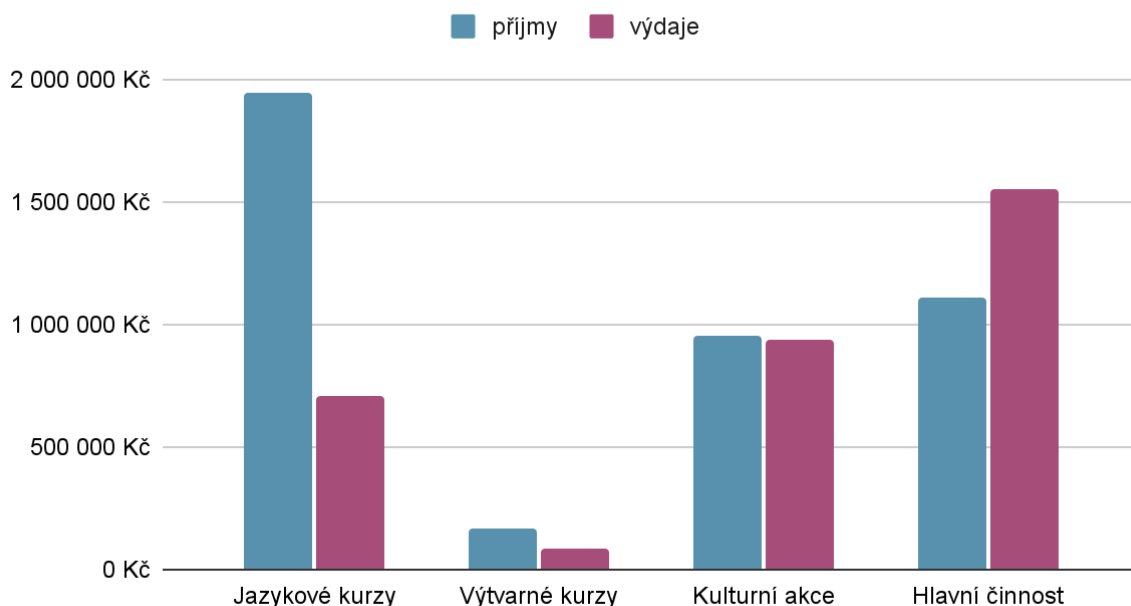
Výtvarné kurzy kaligrafie a tušové malby v roce 2022 přijaly 169.744 Kč, náklady pro zajištění kurzů činí 86.541 Kč. Z uskutečněných výtvarných kurzů měla společnost v roce 2022 celkem příjem 83.203 Kč.

Kolona **kulturních akcí** naznačuje 11.627,- Kč. Přednášky, workshopy a semináře v roce 2022 probíhaly stále ještě opatrně, oproti letům minulým tak činí jen velmi zanedbatelnou položku v celoročním hospodaření.

Největší finanční výdaje (celkem 1.549.666 Kč) pro společnost představuje pravidelná platba nájemného, energie a samozřejmě mzdy pro zaměstnance a lektory, tyto položky se skrývají pod pojmem **hlavní činnost**. Hlavní činností společnosti je také zajištění členské základny pro zájemce o japonskou kulturu, pro rok 2022 byla výše ročního poplatku ponechána na 600,- Kč (snížená 400,- Kč). Celkově společnost v průběhu roku 2022 přijala 131.895 Kč (z toho 200,- Kč pouze přístup ke knihovně) od 310 aktivních členů ČJS. Příjmy hlavní činnosti byly během roku 2022 významně podpořeny dotacemi HMP, městských částí a sponzorů (tyto prostředky jsou cíleně využívány na zajištění kulturních akcí).

Celkem v uplynulém roce měla ČJS obrát 3, 5 milionu korun českých.

Příjmy a výdaje 2022



Rozbor hospodaření - výdaje (zaokrouhleno na celá čísla)

Spotřeba energie a neskladovatelných dodávek	49502 Kč
--	----------

Nájemné - Na Můstku, Lucerna	377434 Kč
Opravy a údržba, odpisy	12018 Kč
Služby - úklid, provozovna	24450 Kč
Telefon, internet	16444 Kč
Webové domény a uložení	13284 Kč
Externí služby - výuka kurzů	711447 Kč
Mzdy	639235 Kč
Odvody za zaměstnance	156903 Kč
Jiné náklady, spotřeba materiálu	134153 Kč
Účetnictví a zpracování mezd	97750 Kč
Zboží k prodeji	204855 Kč
Náklady na reprezentaci	17508 Kč
Cestovné	2800 Kč
Ostatní služby (akce externě)	939570 Kč
Svoz odpadu	4564 Kč
Poštovné	9223 Kč
Kursově ztráty, škody, poplatky (banka)	533 Kč
Dary	850 Kč
Pojištění prostor a majetku	6421 Kč
CELKEM se zaokrouhlenými rozdíly	3 418 944 Kč

Rozbor hospodaření - příjmy (zaokrouhleno na celá čísla)

Kurz japonštiny	1180150
Individuální lekce japonštiny	683630

Kurz češtiny	80586
Kurz kaligrafie a sumie	179397
Semináře, přednášky (krásy Japonska)	135594
Vstupné na kulturní akce	59497
Tržby za vlastní výkony a jinou reprezentaci (zápůjčky, služby a reklama)	306456
Členské příspěvky	131895
Prodej publikací a jiného zboží	311938
Dary	449650
Provozní dotace	223400
Kurové zisky	500
CELKEM se zaokrouhlenými rozdíly	3 742 693 Kč

Hospodářský výsledek 2022: 323 749,- Kč

Dle nastavení neziskových společností je nutné v nastávajícím účtovacím období výsledek nad 300 tisíc využít na náklady provozu společnosti.

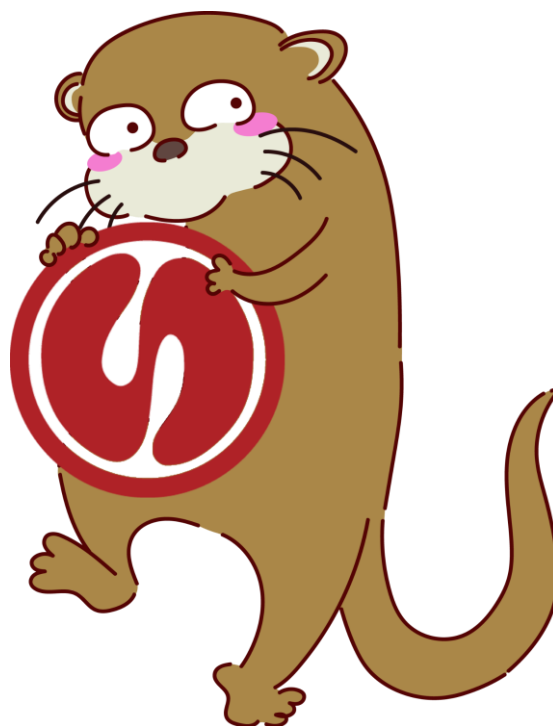
Stav bankovního účtu

Stav k 31. 12. 2021	326 874,77 Kč
Stav k 31. 12. 2022	644 027,83 Kč

Události v roce 2022

- 8.1. kakizome
- 12.1. porada Představenstva
- 13.1. přednáška Kabelky
- 29.1. inventarizace
- 12.2. Novoroční koncert
- 21.- 27.2. Eigasai

23.3. premiéra Belle
24.3. premiéra Drive my car
21.4. Hanami VŠCHT
23.4. Benron Taikai + Budó matsuri
25.4. workshop mizuhiki
5.5. Roku gin Petřín
14.5. Hanami
27.5. přednáška japonské znaky
29.5. Most mezi kulturami
7.-28.6. kurz kandži + příprava na JLPT
11.-12.6. Bonsaje
18.6. Bodaidžu matsuri
25.6. workshop urauchi
11.-22.7. letní intenzivní kurz
23.7. Tanabata
6.8. Advík
27.8. Průhonice
3.9. Mitsubishi Slaný
17.-18.9. Toyota Kolín
18.9. Procházka po zahradách
19.9. začátek zimního semestru
9.10. Akimatsuri
15.10. workshop hanko
24.10. natáčení Wifina
5.11. porada VV+Př.
12.-13.11. origami setkání
13.11. Valná hromada
19.12. Kimono bazar



Pravidelné akce ČJS uskutečněné v roce 2022

- **Kakizome**

Po pauze způsobené kovidovou pandemií proběhlo opět novoroční psaní kaligrafie v prostoru Česko-japonské společnosti. Proběhlo stále za omezených možností, celkem se jej zúčastnilo 28 osob rozdělených do 3 skupin.



- **Novoroční koncert**

Jako poděkování za podporu v předchozím roce pořádá společnost Novoroční koncert.

Po online ročníku jsme se opět vrátili do prostoru koncertního sálu Pražské konzervatoře. Koncert byl věnován památce Harumi Yamada, při této příležitosti bylo též předáno speciální ocenění Města Prahy za její kulturní přínos do rukou manžela, Craiga Morgana. Náklady pro zajištění koncertu činí 43 200,- Kč (zaokrouhleně).



- **Eigasai**

Filmový festival Eigasai, pořádaný ve spolupráci s Kinem Lucerna a Japonským velvyslanectvím v Praze, proběhl v termínu 21. - 27. 2. 2022 a nesl název Ztráty a nálezy s odkazem na právě prodělané těžké období pandemie. Zakoupení promítacích práv a doprava filmů z Japonska je velmi nákladnou položkou v celém festivalu, proto jsme vděční za podporu ze strany Japonské Ambasády, The Japan Foundation i Japonské společnosti, stejně tak za podporu sponzorů z řad japonských firem, z nichž post generálního partnera festivalu převzala společnost Mavel. Celkové výdaje na zajištění festivalu (zaokrouhleně 209 170,- Kč) bylo možné pokrýt ze značné části díky grantu HMP, ze sponzorských darů a zakoupených vstupenek.



- **Hanami**

Jarní slavnost obdivování sakurových květů proběhla v parku Hanspaulka v odloženém termínu 14.5. 2022, díky chladnějšímu počasí v dubnu ještě bylo možné obdivovat poslední růžové okvětní lístky. Festival jsme se rozhodli co nejvíce přiblížit japonským slavnostem, tedy jsme zcela vynechali doprovodný kulturní program a zajistili pouze prodejní stanoviště, zejména pak s nabídkou jídla.



Celkové výdaje akce 44 150,- Kč byly pokryty poplatky z prodeje, sponzorskými dary a prostředky grantu HMP i městské části Praha 6.

· **Tanabata**

Také v roce 2022 jsme park Hanspaulka změnili v malý bambusový háj díky podpoře Bambusária Rosteto a uspořádali letní oslavu splněných přání. Přestože v souvislosti s prudkým deštěm musel být program částečně přerušen, návštěvnost akce překročila 1000 osob. Celkové výdaje akce zaokrouhleně: 87 100,- byly zajištěny díky podpoře sponzorů, grantu HMP a poplatků z umožnění prodeje.



· **Benron Taikai**

47. ročník soutěže v japonském psaném a mluveném přednesu se po dvouletém online vysílání přesunul zpět do Lucerny.

Do soutěže v mluveném projevu se přihlásilo celkem 12 odvážlivců, jejichž příspěvky je možné shlédnout na Youtube Benron Taikai ČR. Soutěže v psaném projevu se zúčastnilo celkem 14 soutěžících.

O výdaje se tradičně Česko-japonská společnost dělí s Japonským centrem Brno, v roce 2022 zaplatila ČJS 28 600,- Kč, náklady byly pokryty zejména díky podpoře sponzorů společnosti.



· **Japonský den v Průhonicích**

12. ročník Japonského dne v Průhonicím parku proběhl opět v pozdně letním termínu, tentokrát 27.8.2022.

Vzhledem k celodennímu deštivému počasí na území Prahy byl tentokrát ročník méně hektický a měl pocitově menší návštěvnost (kolem 1000 osob).

O celkové výdaje akce (88 300,-) se Česko-japonská společnost dělí s Botanickou zahradou.



Rok 2022 společenským událostem opět pozvolna otevřel dveře

- premiéra snímku Belle 23. 3. 2022
- premiéra snímku Drive my car 24. 3. 2022
- Hanami pořádané VŠCHT 21. 4. 2022
- představení nového Roku gin na Petříně (akce na klíč) 5. 5. 2022
- výstava bonsají v Botanické zahradě Praha 11. - 12. 6. 2022
- Bodaidžu Macuri 18. 6. 2022
- festival Advík 6. 8. 2022
- DDO společnosti Mitsubishi ve Slaném (akce na klíč) 3. 9. 2022
- Family Day společnosti Toyota v Kolíně (akce na klíč) 17. - 18. 9. 2022
- Akimatsuri společnosti Nihonjinkai 9. 10. 2022
- podíl na natáčení pořadu Wifina s tématem Japonsko 24. 10. 2022
- mezinárodní origami setkání 12.-13. 11. 2022



Přednášky, workshopy, výstavy

Cílem společnosti je zejména šířit kulturu Japonska nejen mezi členy společnosti, ale i pro široké publikum. Během roku 2022 bylo uspořádáno několik workshopů a přednášek s tematikou Japonska, perličkou bylo živé spojení s kjótským mistrem cukroví wagaši.

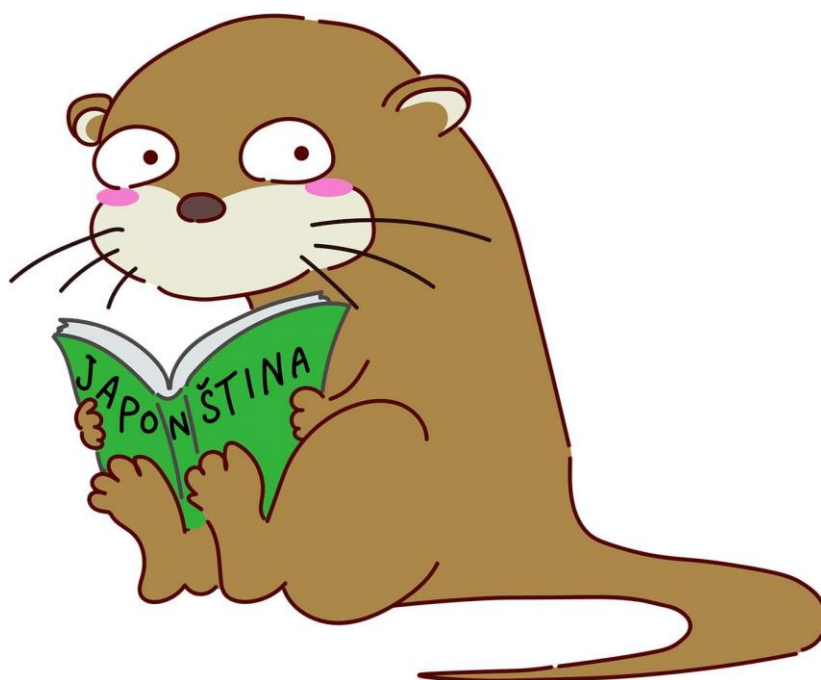
- přednáška sběratelky kabelek s odkazem na Japonsko 13.1.2022
- workshop mizuhiki 25. 4. 2022
- přednáška o japonských znacích K. Vojkůvkové 27. 5. 2022
- Most mezi kulturami (Praha - Kjóto) 29. 5. 2022
- workshop urauchi 25. 6. 2022
- procházka po zahradách pod Pražským hradem 18. 9. 2022
- workshop hanko 15.10. 2022
- kimono bazar 19. 12. 2022



Kurzy

Z kovidového období zůstala zachována kombinovaná forma výuky prezenční, i online. V případě, že se student či lektor nemohou ze zdravotních důvodů dostavit k prezenční výuce, online prostor nám dává možnost v lekcích plynule pokračovat. V roce 2022 byla opět obnovena výuka výtvarných kurzů, avšak dozvuky pandemie jsou skutečně viditelné. V uplynulém roce zajistila společnost výuku na následujících kurzech:

· Japonština	(celkem 87 studentů)
· Sobotní japonština	(celkem 11 studentů)
· Letní intenzivní kurz japonštiny studentů)	(celkem 22
· Znaký kandži	(celkem 5 studentů)
· Letní konverzační cvičení	(celkem 6 studentů)
· Japonština pro náctileté studentů)	(celkem 44
· Čeština pro Japonce	(celkem 12 účastníků)
· Individuální výuka	(celkem 23 studentů)
· Kaligrafie účastníků)	(celkem 11
· Sumie	(celkem 34 účastníků)
· sobotní kaligrafie účastníků)	(celkem 15



SEKCE

Nihontó kenkjúkai

Předseda: Ing. Tomáš Suk
Senior prezident: Ing. Bohumil Planka, CSc.

Po několikaleté celosvětové epidemii viru COVID-19 byl rok 2022 jen mírně ovlivněn nařízeními a omezeními. Bohužel mezi přetrvávající obtíže patřilo až do podzimu tohoto roku omezení možnosti navštívit Japonsko a také zhoršená mezinárodní doprava. Díky tomu bylo obtížné cestování japonských učitelů do České republiky, a také byla snížena možnost přímého studia. Celým světem také pohnul přetrvávající akt válečné agrese ze strany Ruska vůči suverénní zemi Ukrajině.

Nicméně v porovnání s minulými lety se z hlediska našich aktivit jednalo o plodný rok s množstvím setkání.

Aktivity NK v roce 2022:

- 30. 01. Hovory o meči ONLINE: Nanban – mimo japonské vlivy na nihonto
- 27. 02 účast na kulturním dni festivalu Eigasai
- 27. 03. Kantei day 1
- 27. 04. Hovory o meči ONLINE: Gokaden – Tradice Mino 1. část
- 21. 05. Burza Nihonto Kekiukai
- 18. 06. účast na festivalu Bonsají v BZ Praha
- 06. 08. seminář kenjutsu & ekiteka
- 02. 09. návštěva mistra Matsuba Ichiro, doprovodná přednáška
- 17.-18. 09. účast na Family Day Toyota v Kolíně
- 16. 10. Kantei day 2
- 27. 11. Hovory o meči: Tachi
- 10. 12. workshop Oshigata

Klub



bojových umění

Předsedkyně:

Mgr. Karolína Suková

Klub bojových umění (dříve Sekce bojových umění) při Česko-japonské společnosti se zaměřuje na japonská bojová umění, která se snaží prostřednictvím oddílů propagovat a představit je veřejnosti. Jeho smyslem je sdružovat praktikující a zájemce o japonská tradiční bojová umění a jejich prezentace a propagace široké veřejnosti.

KBU pořádá přednášky s mistry pro zájemce nejen o bojová umění, pořádá workshopy jednotlivých stylů a vytváří články a další texty.

V roce 2020 plánovala sekce KBU obnovit tradici Budō matsuri, bohužel v souvislosti s pandemií byla akce přeložena na příznivější období, v roce 2022 konečně k realizaci mohlo dojít.

Aktivity KBU v roce 2022:

06. 08. – Seminář kenjutsu & ekiteka

Dvoj-seminář spolupráce KBU a NK po loňském úspěchu opět proběhl v parku Ladronka. V části věnující se bojovému umění představil Pavel Slavík (Daishihan Bujinkan) základní principy školy Togakure Ryu (戸隠流) s upozorněním na speciální prvky související s ninji. Ve druhé části jsme se zaměřili na historickou etiku japonského meče včetně častých odkazů na historické souvislosti.

23. 4. 2022 – Slavnosti budō (Budō matsuri)

Chtěli jsme navázat na původní Slavnosti budō konané v letech 94, 95 a 96 a vyjádřit díky lidem, kteří se na nich podíleli. Koncept tohoto ročníku se od nich ovšem lišil.

Hlavní náplní byl řetězec workshopů japonských bojových umění, kterých se mohl zúčastnit kdokoli bez ohledu na dosaženou úroveň, tedy i začátečníci. Po celou dobu konání slavností byl k dispozici také kulturní doprovodný program.

11. - 12. 6. 2022 – Presentace na výstavě bonsajů v botanické zahradě Praha

27. 8. 2022 – Presentace na Japonském dni v Průhonicích

30. 9. 2022 – Přednáška Cesta samuraje v dnešní době s Nakagawa Kinji



Go klub
Vedoucí:

Mústek

Vladimír Daněk

Goisté se skoro každé úterý v čase 19 – 22 hod scházejí v učebně ČJS, kde hrají go, rozebírají partie, učí začátečníky i pokročilé, připravují své akce. Rok 2022 byl výjimečný tím, že zatímco pražští hráči se účastnili málo, vždy jsme měli několik zahraničních hráčů „na návštěvě“, a to z celého světa, od USA přes Portugalsko a Francii až po Ukrajinu a Rusko. Hráči se pravidelně účastní turnajů v ČR i v zahraničí.

Ukazovali jsme krásu hry go na řadě akcí pořádaných ČJS, učili zájemce a některé i zlákali ke hraní. Konkrétně:

Eigasai (únor)

Hanami festival (21.4.)

výstava bonsajů a japonské kultury v botanické zahradě (5 dní během 11.-19.6.)

Japonský den v Průhonicích (19.8.)

Go jsme propagovali na anime a manga festivalech: Advík, Akicon, Animefest aj.

velké významné akce pořádané našimi hráči:

Mistrovství Evropy žáků a juniorů (9. - 13. 3. 2022, hotel Olympik)

hlavním pořadatelem: Jaroslav Kotowski

účast: 120 hráčů ve 3 kategoriích (do 12 let, do 16, do 20 let).

MEJ se koná každý rok v jiné zemi, organizuje se ve spolupráci s Evropskou federací go.

50. pražský mezinárodní turnaj v go (23. - 24. 4. 2022, hotel Duo Praha)

hlavní pořadatel: Vladimír Daněk, spolupořadatelé: J. Moudřík, A. Cieplý, J. Kotowski

účast: 170 hráčů z 19 zemí

Vysoký cenový fond 200 tisíc korun přilákal celou evropskou špičku včetně profesionálů i silné hráče z Východní Asie.



Kaligrafie pro Motol

Projekt Česko-japonské společnosti na podporu a pomoc dětem s onkologickým nebo hematologickým onemocněním.

V roce 2015 jsme uspořádali pilotní sérii terapeutických seminářů kaligrafie pro nemocné děti na odděleních hematologie a onkologie Fakultní nemocnice Motol. Lektory kaligrafie byly Japonky a pokročilí studenti večerního kurzu kaligrafie v Česko-japonské společnosti. Do té doby jsme měli zkušenosti jen s klasickými semináři, pro zdravé studenty kaligrafie.

Potřebovali jsme se mnohému naučit a pochopit specifické podmínky, za kterých náročná léčba dětí probíhá. Seminářů se v roce 2015 zúčastnilo celkem 16 dětí ve věku 7 až 17 let v doprovodu svých rodičů.

V letech 2016-2019 projekt pokračoval, neboť dětem tato terapie pomáhá, a projekt má podporu přednosta Kliniky dětské hematologie a onkologie FN Motol, pana profesora Jana Starého. Dlouhodobá udržitelnost projektu je odvislá od podpory donátorů a veřejných

příspěvků. Výsledky práce dětí bychom rádi prezentovali široké veřejnosti na dalších výstavách.

Od roku 2020 s ohledem na epidemii COVID a zpřísněným pravidlům onkologických pacientů není možné semináře pořádat.



Členství ve společnosti

Jedním z cílů společnosti je sdružovat zájemce o japonskou kulturu a vytvářet členskou základnu, díky které je schopna dále šířit povědomí o japonských zvycích a kultuře. Členové společnosti mohou využívat členských výhod, zejména potom slev z kurzovního či publikací. ČJS dále pro své členy zajišťuje pravidelné informace o svých činnostech, nabízí různé přednášky či workshopy a spoluprací s podobnými institucemi nabízí také volnočasové vyžití pro všechny zájemce. Společnost se v rámci spolupráce a nově navázaných či obnovených vztahů snaží získat další partnery, kteří jsou ochotni nabídnout členům společnosti výhody, např. sleva na nákup zboží v obchodě susi.cz či u My Amazing Japan.

Členem se zájemce stává po vyplnění a zaregistrování přihlášky a uhrazení ročního poplatku ve výši 600,- Kč, pro studenty a seniory 400,- Kč.

V roce 2022 přijala společnost 97 nových členů. Členská základna (po vyřazení již neaktivních členů) ke dni 31. 12. 2022 činí 374 registrovaných členů, z toho 154 členů využívá možnosti sníženého členství (studenti či senioři).

Plány z roku 2021

Inventarizace majetku	ano
dokončení katalogu kimon a vybavení	v procesu
založení a zprovoznění webu Kokoro	čeká na volné kapacity
zprovoznění nového eshopu	ano
Urasenke - osamostatnění sekce	ano, dodatečná řešení
Zajistit dlouhodobou výpomoc v kanceláři	ne
Pravidelné akce	ano
Ustát pandemii	ano

Plány na rok 2023:

dokončení katalogu kimon a vybavení
 založení a zprovoznění online Kokoro
 zajistit dlouhodobou výpomoc v kanceláři
 pravidelné akce
 dotace a sponzorství - dlouhodobá podpora činnosti
 evidence majetku
 vyjasnění vztahu se samostatným spolkem Urasenke Praha
 zajištění externího skladu